RISK AND WARNINGS EXPLANATIONS AND GENERAL TRADING TERMS	مشروحات المخاطر والتحذيرات والشروط العامة للتداول
PART A – GENERAL RISKS AND TERMS (APPLICABLE TO ALL FINANCIAL INSTRUMENTS)	**الجزء الأول – المخاطر والشروط العامة (تنطبق على جميع الأدوات المالية)**
1. INTRODUCTION AND SCOPE.	**.1 مقدمة ونطاق التطبيق.**
1.1 This Risk Disclosure and Warning Notice has been provided to you (our client, clients or potential clients) in compliance with the governing laws, provisions and instructions approved and issued by the Jordan Securities Commission (JSC), as amended from time to time (the "Law"), which apply to Credit Financial Invest for Financial Brokerage (hereinafter referred to as the "Company").	**1.1** تم توفير الإفصاح عن المخاطر وإشعار التحذير هذا لك (عميلنا أو عملائنا أو العملاء المحتملين) امتثالاً للقوانين الناظمة والأحكام والتعليمات التي تقرها وتصدرها هيئة الأوراق المالية (JSC) بصيغتها المعدلة من وقت لآخر ("القانون")، والتي تنطبق على شركة الاعتماد المالي الاستثماري للوساطة المالية (المشار إليها لاحقاً "الشركة").
1.2 This document forms an integral part of the Client Agreement signed by the Client and shall be read together with it. In addition to the terms of the Client Agreement, the Client acknowledges and agrees to the contents of this document.	**1.2** تعتبر هذه الوثيقة جزءاً لا يتجزأ من اتفاقية العميل الموقعة من العميل وتقرأ معها، وبالإضافة إلى ما ورد في اتفاقية العميل، يقر العميل ويوافق على ما ورد في هذه الوثيقة.
1.3 This document applies to all Financial Instruments that the Company offers or may offer to the Client, including, but not limited to:	**1.3** تنطبق هذه الوثيقة على جميع الأدوات المالية التي تقدمها الشركة أو قد تقدمها للعميل، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:
(a) Contracts for Differences (CFDs) on currencies, metals, indices, commodities and other underlying assets;	(أ) العقود مقابل الفروقات (CFDs) على العملات والمعادن والمؤشرات والسلع وغيرها من الأصول الأساسية؛
(b) Stocks, including US-listed and GCC-listed stocks;	(ب) الأسهم، بما في ذلك الأسهم المدرجة في الأسواق الأمريكية وأسواق دول مجلس التعاون الخليجي؛
(c) Options;	(ج) عقود الخيارات (Options)؛
(d) CFDs on futures;	(د) العقود مقابل الفروقات على العقود المستقبلية؛
(e) Gold available for trading on a continuous basis, including weekends ("Gold 24/7");	(هـ) الذهب المتاح للتداول بشكل متواصل بما في ذلك أيام عطلة نهاية الأسبوع ("الذهب 24/7")؛
(f) Any other Financial Instrument that the Company may offer in the future.	(و) أي أداة مالية أخرى قد تقدمها الشركة مستقبلاً.
1.4 Part A of this document applies to all Financial Instruments. Part B sets out additional risks specific to particular Financial Instruments and applies in addition to Part A. Where an instrument is offered in the form of a CFD (for example, a CFD on a stock, a future or gold), the provisions relating to CFDs apply in addition to the provisions relating to the relevant underlying instrument.	**1.4** ينطبق الجزء الأول من هذه الوثيقة على جميع الأدوات المالية، ويتضمن الجزء الثاني مخاطر إضافية خاصة بأدوات مالية محددة وينطبق بالإضافة إلى الجزء الأول. وفي حال تقديم أداة على شكل عقد مقابل الفروقات (على سبيل المثال عقد مقابل الفروقات على سهم أو عقد مستقبلي أو الذهب)، تنطبق الأحكام المتعلقة بالعقود مقابل الفروقات بالإضافة إلى الأحكام المتعلقة بالأداة الأساسية ذات الصلة.
1.5 The reference to any Financial Instrument in this document does not mean that it is available to all clients or at all times. Availability is subject to the applicable regulatory approvals, the Company's decision, and the Client's account type and eligibility. The specific characteristics of each instrument (such	**1.5** إن ذكر أي أداة مالية في هذه الوثيقة لا يعني أنها متاحة لجميع العملاء أو في جميع الأوقات، إذ يخضع توفرها للموافقات التنظيمية اللازمة وقرار الشركة ونوع حساب العميل وأهليته. وتحدد الخصائص الخاصة بكل أداة (مثل حجم العقد ومتطلبات الهامش وأوقات التداول والرسوم والفوائد (Swaps) وتواريخ الانتهاء) في مواصفات العقود المنشورة على الموقع الإلكتروني للشركة و/أو

	as contract size, margin requirements, trading hours, fees, swaps and expiry dates) are set out in the contract specifications published on the Company's website and/or trading platform, which the Client must review before trading and which may be amended from time to time.	منصة التداول، والتي يجب على العميل الاطلاع عليها قبل التداول، وقد يتم تعديلها من وقت لآخر.	
1.6	All clients and potential clients shall carefully read the risk disclosures and warnings contained herein before applying to the Company to obtain a trading account and before commencing trading with the Company. However, this document cannot and does not disclose or explain all risks and other important aspects of dealing in the Financial Instruments offered by the Company. It is designed to explain, in general terms, the nature of the risks involved in dealing in foreign exchanges and global financial markets in a fair and not misleading manner.	يجب على جميع العملاء والعملاء المحتملين أن يقوموا بالقراءة بعناية لإفصاح المخاطر والتحذيرات الواردة في هذه الوثيقة، قبل التقدم للشركة من أجل الحصول على حساب تداول وقبل البدء في التداول مع الشركة. وبالرغم من ذلك، فإن هذه الوثيقة لا يمكن أن ولا تكشف أو تشرح جميع المخاطر والجوانب الهامة الأخرى في التعامل بالأدوات المالية التي تقدمها الشركة، وقد تم تصميمها لشرح طبيعة المخاطر التي تنطوي عليها التعاملات في البورصات الأجنبية والأسواق المالية العالمية بعبارات عامة وبشكل عادل وغير مضلل.	**1.6**
1.7	General risk statement: Trading in foreign exchanges and global financial markets involves very high risks, and the Client acknowledges that they are aware of, understand and accept the extent of the risks they may encounter while trading in these markets. Trading in these markets can result in the total loss of the invested funds and, in some cases, particularly when trading leveraged products, losses may exceed the total amount invested, and the Client shall bear any losses that exceed their investment. The Client acknowledges that they will not invest borrowed funds or any funds they are not prepared to lose. The Client further acknowledges their understanding of all risks associated with foreign exchanges, including but not limited to: risks of widening price spreads, risks of errors in trading programs and the Company's right to rectify such errors in accordance with Clause 5.2, risks of increased margin requirements, and the closure of open positions in the event of insufficient funds in the account, along with any other risks.	بيان عام بالمخاطر: إن التداول في البورصات الأجنبية والأسواق المالية العالمية ينطوي على مخاطر عالية جداً، ويقر العميل بأنه على دراية وفهم وقبول لمدى المخاطر التي يمكن أن يواجهها أثناء التداول في هذه الأسواق. وإن التداول في هذه الأسواق يمكن أن يؤدي إلى خسارة كامل الأموال المستثمرة، وفي بعض الحالات، وخاصة عند تداول المنتجات ذات الرافعة المالية، يمكن أن تتجاوز الخسائر كامل المبلغ المستثمر، ويتحمل العميل أية خسائر تتجاوز استثماراته. كما يقر العميل أنه لن يستثمر أية أموال مقترضة أو أموال هو ليس على استعداد لخسارتها، ويقر بأنه فهم كافة مخاطر البورصات الأجنبية بما في ذلك مخاطر توسع فروقات الأسعار، ومخاطر حدوث أخطاء في برنامج التداول وحق الشركة في تصحيحها وفقاً للبند 5.2، ومخاطر ارتفاع الهوامش المطلوبة، وإغلاق المراكز المفتوحة في حال عدم توفر الرصيد الكافي في الحساب، وغيرها من المخاطر.	**1.7**
2.	**CHARGES, SWAPS AND TAXES.**	**الرسوم والفوائد (Swaps) والضرائب.**	**.2**
2.1	The services provided by the Company to the Client are subject to fees, commissions and other costs, which are set out in the Client Agreement and/or its annexes signed by the Client. Details of these charges are also available on the Company's website and can be viewed before the Client starts trading. Where the Company introduces new fees or charges, including Carry Costs, or increases existing fees or charges, it shall notify the Client in advance and obtain the Client's prior written consent, including by electronic acceptance satisfying applicable legal and regulatory requirements, , and shall keep records of such consent. If the Client does not consent, the new or increased fee shall not apply to the Client, and the Client may close the account without incurring	تخضع الخدمات التي تقدمها الشركة إلى العميل لرسوم وعمولات وتكاليف أخرى محددة ضمن اتفاقية العميل و/أو ملاحقها الموقعة من العميل، كما تتوفر تفاصيلها على الموقع الإلكتروني للشركة ويمكن الاطلاع عليها قبل بدء العميل بالتداول. وفي حال قيام الشركة باستحداث رسوم أو تكاليف جديدة، بما في ذلك تكاليف الحمل، أو زيادة الرسوم أو التكاليف القائمة، تقوم الشركة بإشعار العميل مسبقاً والحصول على موافقته الخطية الصريحة المسبقة، بما في ذلك عن طريق القبول الإلكتروني المستوفي للمتطلبات القانونية والتنظيمية المعمول بها وتحتفظ بسجلات هذه الموافقة. وفي حال عدم موافقة العميل، لا تسري الرسوم الجديدة أو الزيادة بحقه، ويحق له إغلاق حسابه دون تحمل أي رسوم إنهاء. ولا يشمل الإعفاء من رسوم الإنهاء أي رسوم مستحقة أو التزامات مالية قائمة على العميل، أو أي مبالغ أخرى مستحقة قانوناً فيما يتعلق بإغلاق المراكز وتسوية	**2.1**

	any termination fees. The waiver of termination fees shall not extend to accrued charges, outstanding liabilities or other amounts lawfully payable in connection with closing positions and settling the account, excluding any new or increased charges to which the Client has not consented. Taxes or charges required by applicable law may apply immediately, and the Client shall be notified accordingly.		الحساب، باستثناء أي رسوم جديدة أو زيادات لم يوافق عليها العميل ويجوز تطبيق الضرائب أو الرسوم التي يقتضيها القانون المعمول به بشكل فوري، مع إشعار العميل بذلك.
2.2	In addition to the Company's fees and commissions, trading in exchange-traded instruments (such as stocks and options) may be subject to third-party fees and charges, including exchange, clearing, regulatory, custody and currency conversion fees, as well as fees related to the exercise or assignment of options and to corporate actions. These fees may be passed on to the Client.	**2.2**	بالإضافة إلى رسوم وعمولات الشركة، قد يخضع التداول في الأدوات المدرجة في الأسواق المنظمة (مثل الأسهم والخيارات) لرسوم وتكاليف لأطراف ثالثة، بما في ذلك رسوم البورصات والتقاص والرسوم التنظيمية ورسوم الحفظ وتحويل العملات، بالإضافة إلى الرسوم المتعلقة بممارسة أو تخصيص عقود الخيارات والإجراءات المؤسسية (Corporate Actions)، وقد يتم تحميل هذه الرسوم على العميل.
2.3	Swaps and financing costs: Positions held open overnight may be subject to the addition or deduction of amounts referred to as swaps, interest, storage, rollover, financing or carry costs. These amounts are calculated on open positions in the Client's account according to the type of Financial Instrument and its contract specifications, and the applicable rates may change in response to market conditions. Positions in certain instruments, such as indices and shares, may also be subject to dividend adjustments.	**2.3**	رسوم التبييت وتكاليف التمويل: قد تخضع المراكز التي تبقى مفتوحة لليوم التالي لإضافة أو خصم مبالغ تسمى رسوم التبييت (Swaps) أو الفوائد أو كلفة التخزين أو رسوم التمديد أو تكاليف التمويل أو تكاليف الحمل، ويتم احتسابها على المراكز المفتوحة في حساب العميل حسب نوع الأداة المالية ومواصفات العقد الخاصة بها، وقد تتغير معدلاتها تبعاً لظروف السوق. كما قد تخضع المراكز على بعض الأدوات، مثل المؤشرات والأسهم، لتسويات توزيعات الأرباح.
2.4	Swap-Free status: The Client may apply for exemption from swap charges (Swap-Free status) in accordance with the Company's Financing Cost Exemption Policy, which is made available to the Client before the exemption is applied, has been approved by the Client, and forms an integral part of the Client Agreement. Swap-Free status is granted and assessed at the Client level and applies to all trading accounts held by the Client. The Policy sets out the eligibility conditions, the instruments to which the exemption does not apply, the periodic review of eligibility, and the circumstances in which the exemption may be revoked. Except in cases of abuse as set out in the Policy, the Client shall be notified in advance through the Approved Communication Channels before any revocation takes effect. Where the exemption is revoked, swap charges shall apply as agreed in the Client Agreement from the date specified in the notice, including to positions opened before that date, and no amounts shall be recovered for the preceding period except as expressly permitted under the Policy. Any revocation of the exemption and consequent application of swap charges shall be subject to the eligibility conditions, revocation grounds, notice requirements and charges expressly disclosed to and previously approved in writing by the Client under the Client Agreement and the	**2.4**	الإعفاء من رسوم التبييت (Swap-Free): يجوز للعميل التقدم بطلب للإعفاء من رسوم التبييت وفقاً لسياسة الإعفاء من تكلفة التمويل المعتمدة لدى الشركة، والتي يتم إتاحتها للعميل قبل تطبيق الإعفاء، والموافق عليها من قبله، والتي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من اتفاقية العميل. ويتم منح حالة الإعفاء وتقييمها على مستوى العميل، وتطبق على جميع حسابات التداول العائدة إليه. وتحدد السياسة شروط الأهلية، والأدوات المالية التي لا ينطبق عليها الإعفاء، والمراجعة الدورية للأهلية، والحالات التي يجوز فيها إلغاء الإعفاء. وباستثناء حالات الإساءة المنصوص عليها في السياسة، يتم إخطار العميل مسبقاً عبر وسائل الاتصال المعتمدة قبل سريان أي إلغاء. وفي حال إلغاء الإعفاء، تطبق رسوم التبييت المتفق عليها في اتفاقية العميل اعتباراً من التاريخ المحدد في الإشعار، بما في ذلك على المراكز المفتوحة قبل هذا التاريخ، ولا يتم استرداد أي مبالغ عن الفترة السابقة له إلا في الحالات المسموح بها صراحة بموجب السياسة. يخضع إلغاء الإعفاء وما يترتب عليه من تطبيق رسوم التبييت لشروط الأهلية وأسباب الإلغاء ومتطلبات الإشعار والرسوم التي تم الإفصاح عنها صراحةً للعميل وسبق أن وافق عليها خطياً بموجب اتفاقية العميل والسياسة، وللمتطلبات القانونية والتنظيمية المعمول بها. ويتطلب تطبيق تكاليف الحمل الحصول على موافقة العميل الخطية الصريحة والمسبقة وفقاً للبند 2.1. كما يتطلب استحداث أي عمولات أو تكاليف أو تغييرها، وإجراء أي تعديل على السياسة، الحصول على موافقة العميل الخطية الصريحة والمسبقة، بما في ذلك عن طريق القبول الإلكتروني المستوفي للمتطلبات القانونية والتنظيمية المعمول بها. وتقوم الشركة بإشعار العميل بأي تعديل من هذا القبيل عبر وسائل الاتصال المعتمدة، ونشر التعديل على موقعها الإلكتروني، والاحتفاظ بسجلات موافقة العميل. ولا يُعد

	Policy, and to applicable legal and regulatory requirements. The application of Carry Costs shall require the Client's express prior written consent in accordance with Clause 2.1. Any introduction of or change to commissions or costs, and any amendment to the Policy, shall require the Client's express prior written consent, including by electronic acceptance satisfying applicable legal and regulatory requirements. The Company shall notify the Client of any such amendment through the Approved Communication Channels, publish the amendment on its website and retain records of the Client's consent. Notification, publication or the Client's silence shall not, by itself, constitute consent.	الإشعار أو النشر أو سكوت العميل، بحد ذاته، موافقةً منه.	
2.5	There is a risk that the Client's trading in any of the Financial Instruments may become subject to taxes and/or any other obligation, for example due to changes in legislation or in the Client's personal circumstances. The Company does not warrant that no taxes and/or other fees will be payable. The Company does not provide tax advice.	هناك مخاطر أن تداول العميل في أي من الأدوات المالية قد يصبح خاضعاً للضرائب و/أو أي التزام آخر، مثلاً بسبب التغييرات في التشريعات أو ظروفه الشخصية. لا تضمن الشركة أنه لن يكون هنالك ضرائب و/أو أي رسوم واجبة الدفع، ولا توفر الشركة نصائح ضريبية.	**2.5**
2.6	The Client is responsible for any taxes and/or any other obligation that may arise from their trading.	العميل مسؤول عن أي ضرائب و/أو أي التزام آخر قد يترتب على تداوله.	**2.6**
2.7	It is understood that taxes are subject to change without prior notice.	من المعلوم أن الضرائب خاضعة للتغيير بدون إخطار مسبق.	**2.7**
2.8	It is understood that the Company's prices in relation to the trading of CFDs and other contracts not listed on a regulated market are derived from the prices provided by the Company's foreign broker and liquidity provider and may differ from prices quoted elsewhere. The prices at which the Client's orders are executed are those available from the Company's foreign broker and liquidity provider at the time of execution. Therefore, the realized prices may not fully match the actual market levels at the time of sale of these contracts.	من المعلوم أن أسعار الشركة فيما يتعلق بتداول العقود مقابل الفروقات والعقود الأخرى غير المدرجة على سوق منظم تُستمد من الأسعار التي يقدمها الوسيط الأجنبي ومزود السيولة لدى الشركة، ويمكن أن تكون مختلفة عن الأسعار المعلنة في أماكن أخرى. والأسعار التي يتم عندها تنفيذ أوامر العميل هي الأسعار المتاحة لدى الوسيط الأجنبي ومزود السيولة لدى الشركة وقت التنفيذ، لذلك قد لا تتطابق الأسعار المحققة تماماً مع مستويات السوق الفعلية في الوقت الذي حدث فيه بيع هذه العقود.	**2.8**
3.	**BANKRUPTCY.**	**الإفلاس.**	**.3**
The bankruptcy or default of the Company, or the bankruptcy of the banks or companies with which the Company deals, may result in the liquidation or closure of contracts without the consent of the Client.		إفلاس الشركة أو تقصيرها أو إفلاس البنوك أو الشركات التي تتعامل معها الشركة قد يؤدي إلى تصفية أو إغلاق العقود بدون موافقة العميل.	
4.	**TECHNICAL RISK.**	**المخاطر التقنية.**	**.4**
4.1	The Client, not the Company, shall be responsible for the risk of financial losses as a result of failure, malfunction, business interruption or disconnection of connection, information, communications, electricity, electronic and other systems.	العميل وليس الشركة، هو الذي سيكون مسؤولاً عن مخاطر الخسائر المالية نتيجة فشل أو عطل أو توقف الأعمال أو قطع الاتصال والمعلومات والاتصالات والكهرباء والأنظمة الإلكترونية وغيرها من الأنظمة.	**4.1**
4.2	If the Client performs transactions on an electronic system, they will be exposed to risks associated with the system,	إذا كان العميل يقوم بالمعاملات على النظام الإلكتروني سيتعرض للمخاطر المرتبطة بالنظام، بما في ذلك فشل الأجهزة والخوادم وخطوط الاتصال	**4.2**

	including failure of devices, servers, communication lines and Internet interruptions. The result may be that orders are not executed according to the Client's instructions or are not executed at all. The Company assumes no responsibility in case of such failure.	وانقطاع الإنترنت، ونتيجة ذلك ستكون إما أن الأوامر لم تنفذ وفقاً لتعليماته أو لم تنفذ على الإطلاق، ولا تتحمل الشركة أية مسؤولية في حالة ذلك الفشل.
4.3	In times of excessive trading flow, the Client may encounter difficulties in communicating via telephone, the trading platform or the Company's systems, especially in fast markets (e.g. when a macroeconomic indicator is released). In such cases, the execution of certain orders may falter; the Company assumes no responsibility for this, and the Client acknowledges that they understand this risk and bear its consequences.	**4.3** في أوقات تدفق التداول المفرط قد يواجه العميل بعض الصعوبات في الاتصال عبر الهاتف أو منصة التداول أو أنظمة الشركة خاصة في الأسواق السريعة (على سبيل المثال: عندما يتم إطلاق أحد مؤشرات الاقتصاد الكلي)، وفي هذه الحالة قد يتعثر تنفيذ بعض الأوامر ولا تتحمل الشركة أية مسؤولية عن ذلك، ويقر العميل أنه يتفهم هذا الخطر ويتحمل نتائجه.
4.4	The Client acknowledges that the Internet may be exposed to events that may affect access to the Company's website and/or the trading platform/system, including but not limited to: any interruption in broadcasting and software, disruption of devices and the Internet, interruption of the public electrical network, and any failures or hacker attacks. The Company is not responsible for any compensation or losses resulting from such events that fall outside its control, or for any losses, costs, liabilities or expenses that may result from the Client's inability to access the Company's website and/or trading, and/or delay and/or failure to send orders or transactions.	**4.4** يقر العميل بأن الإنترنت قد يتعرض لأحداث قد تؤثر على إمكانية الوصول إلى موقع الشركة و/أو منصة التداول/النظام، بما في ذلك وعلى سبيل المثال وليس الحصر: أي انقطاع في البث والبرامج، تعطل الأجهزة والإنترنت، انقطاع الشبكة الكهربائية العامة وأي إخفاقات أو هجمات للمتسللين. إن الشركة غير مسؤولة عن أي تعويضات أو خسائر ناجمة عن هذه الأحداث التي تقع خارج نطاق سيطرتها، أو لأي خسائر وتكاليف أو التزامات أو نفقات قد تنجم عن عدم قدرة العميل على الوصول إلى موقع الشركة و/أو التداول و/أو تأخير و/أو الفشل في إرسال الأوامر أو المعاملات.
4.5	With respect to the use of computers and data and voice communication networks, the Client assumes the following risks, among others, in which cases the Company assumes no responsibility for any loss:	**4.5** فيما يتعلق باستخدام أجهزة الكمبيوتر وشبكات الاتصال للبيانات والصوت، يتحمل العميل المخاطر التالية من بين المخاطر الأخرى، وفي هذه الحالات لا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن أية خسارة:
	(a) Electricity outages on the part of the Client, the service provider or the telecommunications company (including voice communications) that serves the Client.	(أ) انقطاع الكهرباء من جانب العميل أو موفر الخدمة أو شركة الاتصالات (بما في ذلك الاتصالات الصوتية) التي تخدم العميل.
	(b) Physical damage (or destruction) to the communication channels used to connect the Client, the telecommunications operator, the service provider, the trading server or the Client's information.	(ب) الأضرار المادية (أو الدمار) في قنوات الاتصال المستخدمة في ربط العميل ومشغل الاتصالات ومقدم الخدمة وخادم التداول أو المعلومات الخاصة بالعميل.
	(c) Electricity outages (or unacceptably low quality) of communications through channels used by the Client or the Company, or channels used by the service provider or telecommunications company used by the Client or the Company.	(ج) انقطاع الكهرباء (أو كون مستواها منخفضاً بجودة غير مقبولة) للاتصالات عبر القنوات التي يستخدمها العميل أو الشركة أو القنوات المستخدمة من قبل موفر الخدمة أو شركة الاتصالات التي تستخدم من قبل العميل أو الشركة.
	(d) Error in, or failure to meet the requirements of, the Client's hardware or software settings.	(د) خطأ أو عدم توفير متطلبات إعدادات أجهزة أو برامج العميل.

	(e)	An inappropriate update of the Client's terminals or devices.	(هـ)	وجود تحديث غير مناسب لمحطات أو أجهزة العميل.
	(f)	The use of communication channels, hardware and software, which creates the risk of the Client not receiving messages (including text messages) from the Company.	(و)	استخدام قنوات الاتصال والأجهزة والبرامج يولد مخاطر عدم استقبال الرسائل (بما في ذلك الرسائل النصية) للعميل من الشركة.
	(g)	Malfunction or disruption of the operation of the trading platform, including the Client's terminal or platform.	(ز)	خلل أو انقطاع في تشغيل منصة التداول، بما في ذلك منصة أو واجهة التداول الخاصة بالعميل.
4.6		The Client may be exposed to financial losses resulting from the materialization of the above risks. The Company will not assume any responsibility or liability in the event that such risks materialize, and the Client shall be liable for all losses to which they may be exposed and accepts this. For the avoidance of doubt, nothing in Clauses 4.1 to 4.6 excludes or limits liability arising from the Company's breach of mandatory statutory or regulatory duties, including its duties concerning business continuity and alternative communications, or any liability which cannot lawfully be excluded.	**4.6**	قد يتعرض العميل لخسائر مالية ناتجة عن تحقق المخاطر المذكورة أعلاه، والشركة لن تتحمل أية مسؤولية أو التزام في حالة تحقق تلك المخاطر، ويكون العميل مسؤولاً عن جميع الخسائر التي يمكن أن يتعرض لها ويقبل العميل بذلك. ولإزالة أي لبس، لا يجوز تفسير البنود من 4.1 إلى 4.6 على أنها تستبعد أو تحد من مسؤولية الشركة عن مخالفة أي واجب قانوني أو تنظيمي آمر، بما في ذلك التزامات استمرارية العمل ووسائل الاتصال البديلة، أو عن أي مسؤولية لا يجيز القانون استبعادها.
5.		**TRADING PLATFORM.**	**5.**	**منصة التداول.**
5.1		The Client has been warned that when trading on electronic trading platforms, they may be exposed to the risk of financial losses, which may be a consequence of, among other things:	**5.1**	تم تحذير العميل بأنه حين يقوم بالتداول في منصات التداول الإلكترونية فإنه قد يتعرض إلى مخاطر الخسائر المالية نتيجة جملة أمور منها:
	(a)	Failure of the Client's hardware and software and poor quality of communication.	(أ)	إخفاق أجهزة وبرامج العميل والنوعية الرديئة للاتصال.
	(b)	Failure, misuse or malfunction of the hardware or software of the Company or the Client.	(ب)	فشل أو إساءة استخدام أو تعطل أجهزة أو برامج الشركة أو العميل.
	(c)	Malfunction of the Client's equipment.	(ج)	سوء عمل معدات العميل.
	(d)	Wrong settings of the Client's terminal.	(د)	الإعدادات الخاطئة لمحطة العميل.
	(e)	Delayed updates of the Client's terminal.	(هـ)	تأخر التحديثات في محطة العميل.
5.2		The Client acknowledges that erroneous prices may be quoted or transactions executed at erroneous prices. The Company may rectify such transactions only in accordance with applicable laws, JSC decisions and instructions, including the requirements concerning identification of erroneous trades, notification, justification and appropriate rectification.	**5.2**	يقر العميل بإمكانية عرض أسعار خاطئة أو تنفيذ معاملات بأسعار خاطئة. ويجوز للشركة تصحيح تلك المعاملات حصراً وفقاً للقوانين وقرارات وتعليمات هيئة الأوراق المالية الواجبة التطبيق، بما يشمل متطلبات تحديد التداولات الخاطئة والإبلاغ عنها وتبريرها وتصويبها على النحو المناسب.
5.3		The Client acknowledges that once the Client places an order, the instructions sent may only be cancelled if they have not been executed.	**5.3**	يقر العميل بأنه عندما يقوم بتمرير أوامر فإن التعليمات التي تم إرسالها لا يجوز إلغاؤها إلا إذا كانت غير منفذة.
5.4		In the event that the Client does not receive the result of the execution of a previously placed order but decides to repeat the order, the Client agrees to accept the risk of executing two	**5.4**	في حالة لم يتلق العميل نتيجة تنفيذ الأوامر المرسلة مسبقاً، ولكن قرر إعادة الأمر، يوافق العميل على تقبل مخاطر إجراء عمليتين بدلاً من واحدة.

	transactions instead of one.		
5.5	The Company provides its services through more than one trading platform, including the MetaTrader platform and the Multi-Asset platform. The Client acknowledges that they have understood all aspects of using the relevant trading platform before commencing trading. Different Financial Instruments may be traded on different platforms or with different order types, trading hours and execution methods, and the Client is responsible for familiarizing themselves with the features applicable to each instrument before trading it.	تقدم الشركة خدماتها من خلال أكثر من منصة تداول، بما في ذلك منصة ميتاتريدر (MetaTrader) ومنصة الملتي أسيت (Multi-Asset). ويقر العميل بأنه فهم جميع جوانب استخدام منصة التداول ذات العلاقة قبل الشروع بالتداول. وقد يتم تداول الأدوات المالية المختلفة على منصات مختلفة أو بأنواع أوامر وأوقات تداول وطرق تنفيذ مختلفة، ويكون العميل مسؤولاً عن التعرف على الخصائص المطبقة على كل أداة قبل تداولها.	**5.5**
5.6	Misuse of Trading / Incorrect Trading / Abusive Trading: This includes a set of orders that may be entered into the trading platform by the Client which, even if executed on time as displayed on the Client's screen, may be deemed rejected in certain cases because they were executed on an incorrect basis. Subject to the categories of improper trading and manifest errors set out in the Terms and Conditions and disclosed in accordance with applicable JSC requirements, examples may include trading on delayed prices, and certain trades during financial data release times or peak times where, due to certain shortcomings in the trading system, the Client may receive incorrect execution confirmations which the Company may be compelled to correct later. The Client acknowledges and agrees to the Company's right to do so and releases the Company from any liability for any resulting losses, including loss of opportunity. Any rejection, reversal or correction under this Clause shall be based on the improper-trading cases and manifest errors set out in the Terms and Conditions and shall comply with all regulatory notification, substantiation and Client-explanation duties. The foregoing release shall not extend to liability that cannot lawfully be excluded.	إساءة التداول / التداول الخاطئ / التداول المسيء: وهي تشمل مجموعة من الأوامر التي يمكن أن يتم إدخالها على منصة التداول من قبل العميل، وهذه الأوامر وإن نفذت في وقتها كما ظهر على شاشة العميل تعتبر مرفوضة في حالات معينة لأنها نفذت على أساس خاطئ، وفي حدود حالات التداول غير السليم والأخطاء الواضحة المنصوص عليها في الشروط والأحكام والمفصح عنها وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية، قد تشمل الأمثلة التداول على أسعار متأخرة أو بعض التداولات في أوقات البيانات المالية أو أوقات الذروة أو غيرها، حيث أنه يمكن نتيجة لقصور معين في نظام التداول أن يحصل العميل على تأكيدات خاطئة للتنفيذ وتضطر الشركة لتصحيحها لاحقاً. ويقر العميل ويوافق على حق الشركة في ذلك ويخلي مسؤولية الشركة عن أي خسائر تنتج بما فيها الفرصة البديلة. ويشترط أن يستند أي رفض أو إلغاء أو تصحيح بموجب هذا البند إلى حالات التداول غير السليم والأخطاء الواضحة المنصوص عليها في الشروط والأحكام، مع الالتزام بواجبات الإبلاغ وتقديم المعززات وتوضيح أسباب الإلغاء للعميل. ولا يمتد الإعفاء الوارد أعلاه إلى أي مسؤولية لا يجيز القانون استبعادها.	**5.6**
6.	**COMMUNICATION BETWEEN THE CLIENT AND THE COMPANY.**	**الاتصال بين العميل والشركة.**	**.6**
6.1	The Client accepts the risk of any financial losses resulting from delay in receiving, or the non-receipt of, any notice from the Company.	يقبل العميل مخاطر أي خسائر مالية ناجمة عن تأخر أو عدم استلام العميل على الإطلاق للإشعار من الشركة.	**6.1**
6.2	The Client acknowledges that unencrypted information sent by e-mail is not protected from unauthorized access.	يقر العميل بأن المعلومات غير المشفرة المرسلة بالبريد الإلكتروني ليست محمية من أي وصول غير مصرح به.	**6.2**
6.3	The Company shall not be liable in the event that an unauthorized third party obtains access to information, including electronic addresses, electronic communications, personal data and access data, when communication is made between the Company and the Client or when using the Internet or any communication network facilities, telephone or any other electronic means. This exclusion does not apply	الشركة لا تتحمل المسؤولية في حالة حصول طرف ثالث غير مخول على إمكانية الوصول إلى المعلومات، بما في ذلك العناوين الإلكترونية والاتصالات الإلكترونية والبيانات الشخصية وبيانات الوصول، عندما يتم الاتصال بين الشركة والعميل أو عند استخدام الإنترنت أو أي مرافق شبكة اتصال أو هاتف أو أية وسيلة إلكترونية أخرى. ولا يسري هذا الإعفاء إذا نشأ الوصول غير المصرح به عن إخلال الشركة بالتزاماتها الواجبة التطبيق بشأن أمن المعلومات	**6.3**

	where unauthorized access arises from the Company's failure to comply with applicable information-security or data-protection obligations.	أو حماية البيانات.	
6.4	The Client shall be fully responsible for the risks related to the non-arrival of internal messages of the Company's trading system sent to the Client by the Company. Clauses 6.1 to 6.4 shall not relieve the Company of any mandatory duties relating to required Client notices, safeguarding of Client information, or secure and reliable communications, nor exclude liability that cannot lawfully be excluded.	يكون العميل مسؤولاً مسؤولية كاملة عن المخاطر التي تتعلق بعدم وصول الرسائل الداخلية لنظام التداول الخاص بالشركة التي تم إرسالها إلى العميل من الشركة. ولا تعفي البنود من 6.1 إلى 6.4 الشركة من التزاماتها الآمرة المتعلقة بالإشعارات الواجب توجيهها للعملاء أو حماية معلوماتهم أو ضمان وسائل اتصال آمنة وموثوقة، كما لا تستبعد أي مسؤولية لا يجيز القانون استبعادها.	**6.4**
7.	**FORCE MAJEURE.**	**أحداث الظروف القاهرة.**	**.7**
7.1	In the event of force majeure, the Company may not be in a position to make the necessary arrangements to execute the Client's orders or fulfil its obligations under the agreement with the Client, and as a result the Client may suffer financial loss.	في حالة الظروف القاهرة قد تكون الشركة في وضع لا يسمح لها من اتخاذ الترتيبات اللازمة لتنفيذ أوامر العميل أو الوفاء بالتزاماتها بموجب الاتفاق مع العميل، ونتيجة لذلك قد يعاني العميل من خسارة مالية.	**7.1**
7.2	The Company shall not be liable for any kind of loss or damage resulting from any failure, interruption or delay in fulfilling its obligations under the Client Agreement where such failure, interruption or delay is due to force majeure.	الشركة لن تتحمل أي مسؤولية عن أي نوع من الخسارة أو الضرر الناجم عن أي إخفاق أو انقطاع أو تأخر في الوفاء بالتزاماتها بموجب اتفاقية العميل عندما يكون ذلك الإخفاق أو الانقطاع أو التأخر بسبب الظروف القاهرة.	**7.2**
8.	**ABNORMAL MARKET CONDITIONS, TRADING HALTS AND SLIPPAGE.**	**ظروف السوق غير الطبيعية وإيقاف التداول وفروقات التنفيذ.**	**.8**
8.1	The Client acknowledges that under abnormal market conditions the period in which orders are executed may be extended, or it may be impossible to execute orders at the declared prices or at all.	يقر العميل بأنه في ظل ظروف السوق غير الطبيعية فإنه يمكن أن يتم تمديد الفترة التي تنفذ فيها الأوامر، أو قد يكون من المستحيل تنفيذ الأوامر طبقاً للأسعار المعلنة أو عدم تنفيذها على الإطلاق.	**8.1**
8.2	Exchanges, trading venues and liquidity providers may suspend or halt trading, apply price limits or circuit breakers, close for holidays, or delist an instrument. In such cases the Client may be unable to open or close positions, prices may reopen at levels significantly different from the last available price (price gaps), and pending orders may be executed at prices worse than requested.	قد تقوم البورصات وأماكن التداول ومزودو السيولة بتعليق أو إيقاف التداول، أو تطبيق حدود سعرية أو آليات إيقاف التداول المؤقت (Circuit Breakers)، أو الإغلاق في أيام العطل، أو شطب إدراج أداة ما. وفي هذه الحالات قد لا يتمكن العميل من فتح أو إغلاق المراكز، وقد تفتتح الأسعار عند مستويات مختلفة بشكل كبير عن آخر سعر متاح (فجوات سعرية)، وقد يتم تنفيذ الأوامر المعلقة بأسعار أسوأ من الأسعار المطلوبة.	**8.2**
8.3	Slippage: "Slippage" or execution spreads is the occurrence of differences in execution, where buy and sell transactions are executed at the market price, which may differ positively or negatively from the price requested by the Client. The Client acknowledges that they are aware this may happen from time to time where the requested price differs from the market price, and accepts these differences and their effect on their account.	الانزلاق السعري (Slippage): الانزلاق السعري أو فروقات التنفيذ هو حدوث فروقات في تنفيذ العمليات، حيث تنفذ عمليات البيع والشراء على سعر السوق والذي قد يكون مخالفاً إيجاباً أو سلباً للسعر الذي طلبه العميل، ويقر العميل أنه يعي أن هذا قد يحصل من وقت لآخر في حال اختلاف السعر المطلوب عن سعر السوق، ويقبل العميل هذه الفروقات ونتيجتها على حسابه.	**8.3**
9.	**FOREIGN CURRENCIES.**	**العملات الأجنبية.**	**.9**
	When trading, depositing or withdrawing in a currency other than the currency specified for the Client's account, or when	عندما يتم التداول أو الإيداع أو السحب بعملة غير عملة العميل المحددة على حسابه، أو عند تداول أدوات مقومة بعملة أجنبية، فإن أي تغيرات في أسعار	

	trading instruments denominated in a foreign currency, any changes in exchange rates may have a negative impact on value, price and performance and may lead to losses for the Client, and the Client shall bear any resulting costs or losses.	الصرف قد يكون لها أثر سلبي على القيمة والسعر والأداء وقد تؤدي إلى خسائر للعميل، ويتحمل العميل أية تكاليف أو خسائر نتيجة ذلك.	
10.	**ADVICE AND RECOMMENDATIONS.**	**النصائح والتوصيات.**	**.10**
10.1	The Company will not advise the Client on the merits of any transaction or provide any kind of investment advice unless a separate contract is signed for that purpose, and the Client acknowledges that the service does not include advice on investing in any of the Financial Instruments or the underlying markets. The Client alone will enter into transactions and make the relevant decisions based on their own judgment. In asking the Company to enter into any transaction, the Client represents that they are solely responsible for making their own independent appraisal of, and investigation into, the risks of the transaction, and that they have sufficient knowledge and experience to make their own assessment of the merits and risks of any transaction. The Company gives no warranty as to the suitability of the services traded under the Client Agreement and does not assume a fiduciary duty in its relations with the Client. Nothing in this Clause shall be construed as a waiver of the Company's statutory obligations to apply the required client procedures, including know-your-client requirements, and to assess the suitability or appropriateness of its services and Financial Instruments for the Client where required under the applicable laws and JSC instructions.	الشركة لن تنصح العميل حول مزايا المعاملات أو تقديم أي نوع من استشارة الاستثمار إلا في حال توقيع عقد منفصل لذلك، ويقر العميل أن الخدمة لا تشمل تقديم نصيحة بشأن الاستثمار في أي من الأدوات المالية أو الأسواق الأساسية. العميل وحده سيدخل في المعاملات ويقوم باتخاذ القرارات ذات الصلة استناداً إلى حكمه، وبالطلب من الشركة الدخول في أي صفقة، يقر العميل بأنه المسؤول الوحيد عن إجراء تقييمه المستقل للمخاطر والتحقيق في مخاطر المعاملة، ويقر بأنه لديه المعرفة الكافية والخبرة لتقديم تقييمه الخاص عن الأسس الموضوعية لمخاطر أية معاملات. الشركة لا تعطي أي ضمان عن ملاءمة الخدمات التي يتم التداول بها بموجب اتفاقية العميل ولا تتحمل واجب ائتماني في علاقاتها مع العميل. ولا يجوز تفسير أي نص في هذا البند على أنه إعفاء للشركة من التزاماتها القانونية بتطبيق الإجراءات الواجبة تجاه العملاء، بما في ذلك متطلبات "اعرف عميلك"، وتقييم مدى ملاءمة خدماتها وأدواتها المالية للعميل حيثما تقتضي ذلك القوانين وتعليمات هيئة الأوراق المالية المعمول بها.	**10.1**
10.2	It shall not be the duty of the Company to provide the Client with any legal, tax or other advice in connection with any transaction. The Client should obtain the advice of an independent expert.	لن يكون من واجب الشركة تزويد العميل بأي مشورة قانونية أو ضريبية أو مشورة أخرى فيما يتعلق بأي معاملة، وينبغي على العميل الحصول على مشورة خبير مستقل.	**10.2**
10.3	Any news, information, reports, advice, analyses or other materials provided to the Client regarding market trends represent opinions only and cannot be relied upon as financial advice. Financial advisory services are not provided to clients unless a contract permitting the provision of such services is signed between the Client and the Company, and anything outside such a contract does not constitute advice that the Client may rely on. If the Client chooses to act on such information, they do so at their own sole responsibility.	إن الأخبار و/أو المعلومات و/أو التقارير و/أو النصائح و/أو التحاليل أو غير ذلك الموفرة للعميل اتجاه الأسواق تمثل آراء فقط ولا يمكن اعتمادها كاستشارات مالية، ولا تقدم خدمة الاستشارات المالية للعملاء إلا بعد توقيع عقد ما بين العميل والشركة يتيح تقديم الاستشارات المالية، وكل ما خرج عن ذلك لا يمثل استشارات يمكن للعميل اتباعها، وفي حال اتباعها يكون ذلك على مسؤولية العميل وحده.	**10.3**
10.4	The Company may, from time to time and at its discretion, provide the Client (or publish in newsletters on its website, or provide to subscribers via its website or otherwise) information, recommendations, news, market commentary or other information, but not as part of the service. In doing so:	يحق للشركة من وقت لآخر حسب تقديرها أن تقدم للعميل (أو في الرسائل الإخبارية التي قد تنشرها في موقعها على الإنترنت أو تقديم ذلك للمشتركين عبر موقعها على الإنترنت أو غير ذلك) المعلومات والتوصيات والأخبار وملاحظات السوق أو معلومات أخرى، ولكن ليس كجزء من الخدمة، وعند القيام بذلك:	**10.4**
	(a) The Company will not be responsible for such	(أ) لن تكون الشركة مسؤولة عن تلك المعلومات.	

	information.		
	(b) The Company makes no representations, warranties or guarantees as to the accuracy, correctness or completeness of such information, or as to the tax or legal consequences of any related transaction.		(ب) الشركة لا تقدم أية عروض أو كفالات أو ضمانات بشأن دقة أو اكتمال أو صحة هذه المعلومات أو النتائج الضريبية أو التبعات القانونية المترتبة على أي من المعاملات ذات الصلة.
	(c) This information is provided solely to enable the Client to make their own investment decisions and does not amount to investment advice or unsolicited financial promotion to the Client.		(ج) تقدم هذه المعلومات بشكل فردي لتمكين العميل من اتخاذ قرارات الاستثمار الخاصة به، ولا ترتقي إلى نصائح بشأن الاستثمار أو ترويج مالي غير مرغوب فيه إلى العميل.
	(d) If the document contains a restriction on the person or category of persons to whom it is directed or distributed, the Client agrees not to pass it on to any such person or category of persons.		(د) إذا كان المستند يحتوي على تقييد على الشخص أو فئة من الأشخاص الذين توجه أو توزع لهم هذه الوثيقة، يوافق العميل على أنه لن يمررها إلى أي شخص أو فئة من الأشخاص.
	(e) The Client accepts that, prior to dispatch, the Company may have acted upon the information itself. The Company makes no representation as to the time of receipt by the Client and does not guarantee that the Client will receive such information at the same time as other clients.		(هـ) يوافق العميل على أنه قبل الإرسال قد تكون الشركة قد استخدمت المعلومات لنفسها، والشركة لا تقدم أي إقرارات حول وقت الاستلام من قبل العميل ولا تضمن أنه سوف يتلقى مثل هذه المعلومات في نفس الوقت مع عملاء آخرين.
10.5	It is understood that market commentary, news or other information available from the Company is subject to change and may be withdrawn at any time without notice.	**10.5**	ومن المفهوم أن ملاحظات السوق أو الأخبار أو غيرها من المعلومات المتوفرة لدى الشركة خاضعة للتغيير، ويمكن سحبها في أي وقت دون إشعار.
11.	**NO PROFIT GUARANTEES.**	**11.**	**لا ضمانات للربح.**
The Company does not provide guarantees of profit or of avoiding losses when trading. The Client has not received any such guarantee from the Company or from any of its representatives. The Client is aware of the risks involved in trading, is financially able to bear such risks and any losses, and confirms the general risk statement set out in clause 1.7 above.		الشركة لا توفر ضمانات للربح أو لتجنب الخسائر عند التداول، ولا يستلم العميل أي ضمانات من الشركة أو من أي من ممثليها. والعميل مدرك للمخاطر التي سوف ينطوي عليها التداول، وهو قادر مالياً على تحمل المخاطر وتحمل أي خسائر، ويؤكد البيان العام بالمخاطر الوارد في البند 1.7 أعلاه.	
PART B – INSTRUMENT-SPECIFIC RISKS		**الجزء الثاني – المخاطر الخاصة بالأدوات المالية**	
12.	**WARNING OF THE GENERAL RISKS OF COMPLEX FINANCIAL INSTRUMENTS (DERIVATIVES SUCH AS CFDs, OPTIONS AND FUTURES) AND LEVERAGED TRADING.**	**12.**	**تحذير من المخاطر العامة للأدوات المالية المعقدة (الأدوات المالية المشتقة مثل العقود مقابل الفروقات والخيارات والعقود المستقبلية) والتداول بالرافعة المالية.**
12.1	Trading CFDs, options, futures and other derivatives, and trading on margin, is very risky and is not suitable for all members of the public, but only for clients who:	**12.1**	التداول في العقود مقابل الفروقات والخيارات والعقود المستقبلية وغيرها من المشتقات والتداول على الهامش فيه مجازفة كبيرة، وليس مناسباً لجميع أفراد الجمهور ولكن فقط للعملاء الذين:
	(a) Understand, and are willing to assume, the economic, legal and other risks involved in this type of trading.		(أ) لديهم الفهم وهم على استعداد لتحمل المخاطر الاقتصادية والقانونية وغيرها من المخاطر الناجمة عن هذا النوع من التداول.
	(b) Are able to afford the loss of their entire investment and, in some cases, more, as additional obligations may arise for the Client.		(ب) لديهم القدرة على تحمل فقدان كامل الاستثمارات وأكثر من ذلك في بعض الأحيان، حيث قد تترتب التزامات إضافية على العميل.

	(c)	Have the knowledge and understanding to trade CFDs, derivative financial instruments, margin trades and trades on unregulated markets.	(ج) لديهم المعرفة والفهم لتداول العقود مقابل الفروقات والأدوات المالية المشتقة والتداولات على الهامش والتداولات على أسواق غير منظمة.
12.2		If the Client does not understand the risks, they should seek advice from an independent financial adviser. If the Client does not understand the risks involved in trading, they should not trade at all.	**12.2** إذا لم يكن لدى العميل فهم بالمخاطر فعليه أن يطلب المشورة من مستشار مالي مستقل، وإذا كان العميل لا يفهم المخاطر في التداول يجب ألا يقوم بالتداول على الإطلاق.
12.3		**Leverage and Gearing**	**12.3 الرافعة المالية والتداول على الهامش**
12.3.1		Transactions on margin or in derivative financial instruments carry a high degree of risk. The initial margin may be small relative to the value of the position, so that the transaction is leveraged.	**12.3.1** المعاملات على الهامش أو بالأدوات المالية المشتقة تحمل درجة عالية من المخاطرة، وقد يكون مقدار الهامش المبدئي صغيراً بالنسبة لقيمة المركز بحيث تكون المعاملة ذات رافعة مالية.
12.3.2		A relatively small market movement will have a proportionately larger impact on the funds the Client has deposited or will have to deposit, depending on the margin ratio used. This may work against or in favour of the Client. As a result of an adverse movement, the Client may incur a total loss exceeding the funds deposited with the Company, in which case the Client will owe a debt to the Company that must be repaid immediately.	**12.3.2** إن أي تحركات للسوق صغيرة نسبياً سيكون لها أثر أكبر نسبياً على الأموال التي أودعها العميل أو سوف يودعها حسب نسبة الهامش المستخدمة، وهذا قد يعمل ضد العميل أو لصالحه، ونتيجة أي حركة عكسية يمكن للعميل تحمل خسارة إجمالية قد تتعدى الأموال المودعة لدى الشركة، وتترتب على العميل بالتالي ديون للشركة يكون عليه تسديدها بشكل فوري.
12.3.3		Margin requirements for particular Financial Instruments may be increased at any time due to market conditions, including before economic events, weekends or holidays, or where required by an exchange, clearing house or liquidity provider. Such instrument-specific increases do not constitute a change to the leverage or margin call levels agreed with the Client, which may be changed in accordance with the Client Agreement and the Order Execution Policy, under which the Company will seek, to the extent possible, to notify the Client of such changes. If the equity in the Client's account falls below the required level, the Company may close some or all of the Client's open positions (Stop Out) at the prevailing market price, which may be significantly worse than the price at which the level was reached.	**12.3.3** يجوز رفع متطلبات الهامش على أدوات مالية معينة في أي وقت بسبب ظروف السوق، بما في ذلك قبل الأحداث الاقتصادية أو عطلات نهاية الأسبوع أو العطل الرسمية، أو إذا اقتضت ذلك البورصة أو غرفة التقاص أو مزود السيولة. ولا يعتبر هذا الرفع الخاص بأداة معينة تغييراً للرافعة المالية أو مستويات نداء الهامش المتفق عليها مع العميل، والتي يجوز تغييرها وفقاً لاتفاقية العميل وسياسة تنفيذ الأوامر، وتسعى الشركة قدر الإمكان إلى إشعار العميل بهذه التغييرات. وفي حال انخفاض صافي قيمة حساب العميل عن المستوى المطلوب، يحق للشركة إغلاق بعض أو جميع المراكز المفتوحة للعميل (Stop Out) بسعر السوق السائد، والذي قد يكون أسوأ بكثير من السعر الذي تم عنده الوصول إلى ذلك المستوى.
12.4		**Orders and Risk-Reducing Strategies**	**12.4 الأوامر والحد من المخاطر أو الاستراتيجيات**
12.4.1		Placing certain orders (such as "Stop Loss" or "Stop Limit" orders) intended to limit losses to certain amounts may not be sufficient, since market conditions may make it impossible to execute such orders at the requested prices, for example due to lack of market liquidity or "price gaps". Orders may therefore be executed at prices much worse than requested, and Stop Limit and Stop Loss orders cannot guarantee loss limitation.	**12.4.1** وضع أوامر محددة (مثل أوامر وقف الخسارة "Stop Loss" أو أوامر "Stop Limit") والتي تهدف إلى الحد من الخسائر لمبالغ معينة، قد لا تكون كافية نظراً لأن ظروف السوق قد تجعل من المستحيل تنفيذ هذه الأوامر على الأسعار المطلوبة، مثلاً بسبب انعدام السيولة في السوق أو حدوث قفزات سعرية "price gaps"، وبالتالي قد يتم تنفيذ الأوامر على أسعار أسوأ بكثير من الأسعار المطلوبة، ولذلك أوامر Stop Limit وStop Loss لا يمكنها أن تضمن الحد من الخسارة.
12.4.2		A Trailing Stop order is a Stop Loss order whose trigger price automatically follows the market price at a fixed distance set	**12.4.2** أمر الوقف المتحرك (Trailing Stop) هو أمر وقف خسارة يتحرك سعر تفعيله تلقائياً مع سعر السوق وبمسافة ثابتة يحددها العميل عندما يتحرك السعر

	by the Client when the price moves in the Client's favour, and remains unchanged when the price moves against the Client. Once triggered, the order is executed at the next available market price, which may be significantly worse than the trigger price. On certain trading platforms, a Trailing Stop order operates only while the Client's trading terminal is open and connected. Trailing Stop orders therefore do not guarantee loss limitation.	لصالحه، ويبقى ثابتاً عندما يتحرك السعر عكسه. وعند تفعيله، يتم تنفيذ الأمر بأول سعر سوق متاح، والذي قد يكون أسوأ بكثير من سعر التفعيل. وفي بعض منصات التداول، لا يعمل أمر الوقف المتحرك إلا أثناء فتح منصة التداول الخاصة بالعميل واتصالها. وبالتالي فإن أوامر الوقف المتحرك لا تضمن الحد من الخسائر.	
12.5	Volatility: Some derivative financial instruments are traded within wide intraday price ranges with volatile price movements. The Client should therefore carefully consider that there is a high risk of losses as well as profits. The price of a derivative financial instrument is derived from the price of the underlying asset to which it refers. Derivatives and the related underlying markets can be highly volatile, and their prices may change rapidly and over wide ranges, reflecting unforeseeable events or changes in conditions that neither the Client nor the Company can control. Under certain market conditions it may be impossible to execute the Client's orders at the declared prices, leading to additional losses. Prices will be affected by, among other things, changing supply and demand; governmental, agricultural, commercial and trade programmes and policies; national and international political and economic events; and the prevailing psychological characteristics of the relevant market.	التقلب: تداول بعض الأدوات المالية المشتقة يتم على نطاق واسع خلال اليوم مع تحركات أسعار متقلبة، لذلك يجب على العميل أن ينظر بعناية في أن هناك خطراً كبيراً من الخسائر على الرغم من فرص الأرباح. أسعار الأدوات المالية المشتقة مستمدة من سعر الأصل الأساسي الذي ترجع له الأدوات المالية المشتقة، ويمكن أن تكون الأدوات المالية المشتقة والأسواق الأساسية ذات الصلة شديدة التقلب، ويمكن أن تتغير أسعارها بسرعة وعلى نطاقات واسعة مما يعكس الأحداث التي لا يمكن التنبؤ بها أو التغيرات في الظروف التي لا يمكن التحكم بها بواسطة العميل أو الشركة. وفي ظروف معينة في السوق قد يكون من المستحيل تنفيذ أوامر العملاء بالأسعار المعلنة مما يؤدي إلى خسائر إضافية. وسوف تتأثر الأسعار من ضمن أمور أخرى بتغير العرض والطلب والسياسات والبرامج الحكومية والزراعية والتجارية والوطنية والدولية والأحداث السياسية والاقتصادية والخصائص النفسية السائدة في السوق ذات الصلة.	**12.5**
12.6	**Liquidity: Some assets may not have sufficient liquidity at certain times, and the Client may not be able to obtain information about such liquidity or the extent of the risks associated with it.**	**السيولة: قد لا تتوفر السيولة الكافية في بعض الأصول في أوقات معينة، وقد لا يكون العميل قادراً على الحصول على معلومات عن هذه السيولة أو مدى المخاطر المرتبطة بها.**	**12.6**
12.7	**Contracts for Differences (CFDs)**	**العقود مقابل الفروقات**	**12.7**
12.7.1	CFDs are derivatives whose value is derived from the prices of the underlying assets/markets to which they refer (e.g. stock indices, currencies, metals, stock index futures, forwards, commodities, etc.). The prices at which they are traded are provided by the Company's foreign broker and liquidity provider and are derived from these underlying assets/markets. It is therefore important that the Client is aware of the risks associated with trading the relevant underlying asset/market, as fluctuations in its price will affect the outcome of their trading.	العقود مقابل الفروقات هي مشتقات أدوات مالية ناشئة من قيمة أسعار الأصول الأساسية/الأسواق التي تشير إليها (على سبيل المثال: مؤشرات الأسهم، العملات، المعادن، مؤشرات الأسهم الآجلة، Forwards، السلع... الخ)، ويتم تزويد الأسعار التي يتم التداول بها من قبل الوسيط الأجنبي ومزود السيولة لدى الشركة، وهي مستمدة من هذه الأصول الأساسية/السوق. لذلك من المهم أن يدرك العميل المخاطر المرتبطة بالتداول بالأصل الأساسي ذي الصلة/السوق، حيث أن التقلبات في أسعار هذه الأصول/الأسواق سوف تؤثر على نتيجة تداوله.	**12.7.1**
12.7.2	CFDs available for trading with the Company are non-deliverable transactions that give the opportunity to make a profit or loss from changes in the price of the underlying asset.	العقود مقابل الفروقات المتاحة للتداول مع الشركة هي صفقات غير قابلة للتسليم مع إعطاء فرصة تحقيق أرباح أو خسائر من التغيرات في سعر الأصل الأساسي.	**12.7.2**
12.7.3	Investing in CFDs carries the same risks as investing in futures or options, and the Client must be aware of these	الاستثمار في العقود مقابل الفروقات يحمل نفس أخطار الاستثمار في العقود	**12.7.3**

	risks.	المستقبلية أو الخيارات، ويجب على العميل أن يدرك هذه الأخطار.	
12.7.4	Delivery: It is understood that the Client has no rights or obligations with respect to the underlying assets of the CFDs they trade; i.e. there is no delivery of the underlying assets of such contracts.	**12.7.4** عقد التسليم: من المفهوم أن العميل ليس لديه أية حقوق أو التزامات فيما يتعلق بالأصول الأساسية المتصلة بالعقود مقابل الفروقات التي يقوم بالتداول بها، أي أنه لا يوجد تسليم للأصول الأساسية لهذه العقود.	
12.8	**Off-Exchange Transactions (trading on unregulated markets in derivatives)**	**12.8**	**التداولات خارج الأسواق المنظمة (Off-Exchange Transactions) أو التداول على أسواق غير منظمة في مشتقات الأدوات المالية**
12.8.1	CFDs offered by the Company are transactions on unregulated markets and involve greater risk than investing in on-exchange derivatives (i.e. trades on regulated markets), because there is no regulated central market on which to open and close positions and set prices; the Client's orders are transmitted by the Company to its foreign broker and liquidity provider, and positions are opened and closed on the basis of the prices it provides. It may be impossible to liquidate an existing position, to value a position arising from an off-exchange transaction, to assess the exposure to risk, or to determine prices accurately, as the prices provided may differ from those of other companies and pricing errors may occur.	**12.8.1** العقود مقابل الفروقات التي تقدمها الشركة هي معاملات على أسواق غير منظمة وتنطوي على خطر أكبر من الاستثمار في مشتقات On-Exchange أي التداولات على الأسواق المنظمة، لأنه لا يوجد سوق مركزي منظم من أجل إغلاق وفتح الصفقات وتحديد الأسعار، حيث تقوم الشركة بإرسال أوامر العميل إلى الوسيط الأجنبي ومزود السيولة لديها، ويتم فتح وإغلاق المراكز بناءً على الأسعار التي يقدمها. وقد يكون من المستحيل تحويل عقد قائم إلى سيولة، أو تقييم قيمة عقد ناشئ عن صفقات Off-Exchange، أو تقييم مدى التعرض للمخاطر، أو تحديد الأسعار بدقة، حيث قد تختلف الأسعار المقدمة عن أسعار الشركات الأخرى وقد تحدث أخطاء في التسعير.	
12.8.2	In addition, trading on unregulated markets involves additional risks, as the interests of the Client may conflict with those of the entities with which the Company deals. In this context, the Company deals only with licensed companies that are subject to the regulations and instructions of the regulatory authorities in their home countries.	**12.8.2** بالإضافة إلى ما سبق، ينطوي التداول في الأسواق غير المنظمة على أخطار إضافية حيث قد تتضارب مصالح العميل مع مصالح الجهات التي تتعامل الشركة معها، وبهذا الإطار تتعامل الشركة فقط مع شركات مرخصة تتبع لأنظمة وتعليمات الجهات الرقابية في بلدانها الأم.	
12.8.3	You acknowledge that we and our Associated Companies provide a diverse range of financial services to a broad range of clients and counterparties, and circumstances may arise in which we, our Associated Companies or a Relevant Person may have a material interest in a transaction with or for you, or in which a conflict of interest may arise between your interests and those of other clients or counterparties, or of ourselves, our Associated Companies or a Relevant Person.	**12.8.3** أنت تقر بأننا والشركات التابعة لنا نقدم مجموعة متنوعة من الخدمات المالية لشريحة واسعة من العملاء والجهات الأخرى، والتي على أثرها قد تنشأ ظروف نجد فيها، أو لإحدى الشركات التابعة لنا أو لأي شخص ذي صلة، مصلحة جوهرية في صفقة ما لك أو من أجلك، أو قد ينشأ تضارب في المصالح فيما بين مصالحك الخاصة وتلك المصالح للعملاء الآخرين أو الأطراف الأخرى أو الخاصة بنا أو الشركات التابعة لنا أو أي شخص ذي صلة.	
12.8.4	We are required by local regulations to take all appropriate steps to identify conflicts of interest between us, our Associated Companies, our clients and Relevant Persons, or between one client and another, that may arise in the course of providing our services. The following is an example of a conflict of interest: we may effect, or arrange for the effecting of, a transaction with you or on your behalf in connection with which we, our Associated Companies or a Relevant Person may have other direct or indirect material interests.	**12.8.4** نحن ملزمون بموجب اللوائح المحلية باتخاذ جميع الخطوات المناسبة لتحديد تضارب المصالح بيننا وبين الشركات التابعة لنا وعملائنا والأشخاص ذوي الصلة، أو بين العملاء فيما بينهم، التي قد تنشأ أثناء تقديم خدماتنا. وفيما يلي مثال على تضارب المصالح: قد ننفذ أو نرتب لإبرام صفقة معك أو بالنيابة عنك فيما يتعلق بما قد يكون لنا أو لإحدى شركاتنا التابعة أو أي شخص ذي صلة مصالح مادية أخرى مباشرة أو غير مباشرة.	
13.	**EXCHANGE-TRADED INSTRUMENTS AND EXECUTION THROUGH THIRD PARTIES (STOCKS AND OPTIONS).**	**13.**	**الأدوات المدرجة في الأسواق المنظمة والتنفيذ من خلال أطراف ثالثة (الأسهم والخيارات).**

13.1	Unless offered in the form of CFDs, in respect of transactions in stocks and options the Company acts as a financial broker for the account of its clients and receives and transmits their orders to its foreign broker and liquidity provider for execution, which may be an entity within the CFI Group, and which holds the underlying instruments and positions through custodians, clearing members and clearing institutions. The Client assumes the risk of execution and settlement delays, the default or insolvency of the foreign broker, any liquidity provider, custodian, clearing member or clearing institution, and operational disruptions affecting these transactions.	ما لم يتم تقديمها على شكل عقود مقابل الفروقات، تتصرف الشركة في معاملات الأسهم والخيارات بصفتها وسيطاً مالياً لحساب عملائها، وتقوم باستلام أوامرهم وإرسالها إلى الوسيط الأجنبي ومزود السيولة الخاص بها لتنفيذها، والذي قد يكون من ضمن جهات مجموعة CFI، والذي يحتفظ بالأدوات والمراكز الأساسية من خلال أمناء حفظ وأعضاء تقاص ومؤسسات تقاص. ويتحمل العميل مخاطر التأخير في التنفيذ والتسوية، أو إخفاق أو إعسار الوسيط الأجنبي أو أي من مزودي السيولة أو أمناء الحفظ أو أعضاء التقاص أو مؤسسات التقاص، أو الاضطرابات التشغيلية التي قد تؤثر على هذه المعاملات.	**13.1**
13.2	Omnibus accounts: The Client's instruments and positions are held through omnibus accounts in the name of the foreign broker, custodian or the Company, and are not registered in the Client's individual name. The Client holds an entitlement recorded in its account with the Company. The protection of client assets held abroad is governed by the laws and rules of the relevant foreign jurisdiction, which may differ from those applicable in Jordan. In the event of a shortfall, or the default or insolvency of the foreign broker, a liquidity provider or a custodian, the Client may not recover the full value of its holdings.	الحسابات المجمعة: يتم الاحتفاظ بأدوات ومراكز العميل من خلال حسابات مجمعة باسم الوسيط الأجنبي أو أمين الحفظ أو الشركة، ولا تسجل باسم العميل بشكل فردي، وما يملكه العميل هو حق مقيد في حسابه لدى الشركة. وتخضع حماية أصول العملاء المحتفظ بها في الخارج لقوانين وقواعد الولاية القضائية الأجنبية ذات الصلة، والتي قد تختلف عن تلك المطبقة في الأردن. وفي حال حدوث أي عجز، أو إخفاق أو إعسار الوسيط الأجنبي أو أي من مزودي السيولة أو أمناء الحفظ، قد لا يتمكن العميل من استرداد كامل قيمة حيازاته.	**13.2**
13.3	Exchange and clearing rules: Exchange-traded instruments are subject to the rules of the relevant exchanges and clearing houses, which may change from time to time and may impose trading halts, position limits, price limits or changes to margin requirements. The Company may be required to take action in respect of the Client's positions (including restricting trading or closing positions) in order to comply with such rules or with the requirements of the foreign broker.	قواعد البورصات والتقاص: تخضع الأدوات المدرجة في الأسواق المنظمة لقواعد البورصات وغرف التقاص ذات الصلة، والتي قد تتغير من وقت لآخر، وقد تفرض إيقاف التداول أو حدوداً على المراكز أو حدوداً سعرية أو تغييرات على متطلبات الهامش. وقد تضطر الشركة لاتخاذ إجراءات بشأن مراكز العميل (بما في ذلك تقييد التداول أو إغلاق المراكز) للامتثال لهذه القواعد أو لمتطلبات الوسيط الأجنبي.	**13.3**
13.4	Trading hours and time zones: Foreign markets operate according to their local time and holidays. Trading outside regular market hours (pre-market and after-hours sessions), where offered, may involve lower liquidity, wider spreads, higher volatility and the risk that orders are only partially executed or not executed at all.	أوقات التداول والمناطق الزمنية: تعمل الأسواق الأجنبية وفقاً لتوقيتها المحلي وعطلها الرسمية. وقد ينطوي التداول خارج أوقات السوق الاعتيادية (جلسات ما قبل الافتتاح وما بعد الإغلاق)، في حال إتاحته، على سيولة أقل وفروقات سعرية أوسع وتقلبات أعلى، وعلى خطر تنفيذ الأوامر بشكل جزئي أو عدم تنفيذها على الإطلاق.	**13.4**
13.5	Settlement: Transactions are settled according to the settlement cycle of the relevant market. The proceeds of a sale may not be available for withdrawal until settlement has been completed.	التسوية: تتم تسوية المعاملات وفقاً لدورة التسوية المعتمدة في السوق ذي الصلة، وقد لا تكون عوائد البيع متاحة للسحب قبل إتمام التسوية.	**13.5**
14.	**STOCKS.**	**الأسهم.**	**.14**
14.1	Market risk: The price of a stock may fall as well as rise, and the Client may lose part or all of the amount invested. Past performance is not a reliable indicator of future results.	مخاطر السوق: قد ينخفض سعر السهم كما قد يرتفع، وقد يخسر العميل جزءاً من المبلغ المستثمر أو كامله، والأداء السابق ليس مؤشراً موثوقاً على النتائج المستقبلية. ويتم شراء الأسهم الحقيقية بكامل قيمتها ودون رافعة مالية، أما	**14.1**

	Physical stocks are purchased in full without leverage; where stocks are traded as CFDs, losses may exceed the amount invested.	في حال تداول الأسهم على شكل عقود مقابل الفروقات، قد تتجاوز الخسائر المبلغ المستثمر.	
14.2	Issuer risk: The value of a stock depends on the financial condition and performance of the issuing company. The issuer may suffer losses, become insolvent or be delisted, in which case the stock may lose all or most of its value and may become difficult or impossible to sell.	مخاطر الجهة المصدرة: تعتمد قيمة السهم على الوضع المالي وأداء الشركة المصدرة، وقد تتعرض الجهة المصدرة لخسائر أو للإعسار أو لشطب الإدراج، وفي هذه الحالة قد يفقد السهم كامل أو معظم قيمته وقد يصبح من الصعب أو من المستحيل بيعه.	**14.2**
14.3	Dividends and taxation: Dividends are not guaranteed and may be reduced or cancelled by the issuer. Dividends and other income may be subject to withholding or other taxes under the laws of the relevant jurisdiction.	توزيعات الأرباح والضرائب: توزيعات الأرباح غير مضمونة، وقد تقوم الجهة المصدرة بتخفيضها أو إلغائها. وقد تخضع توزيعات الأرباح والعوائد الأخرى لضرائب اقتطاع أو ضرائب أخرى بموجب قوانين الولاية القضائية ذات الصلة.	**14.3**
14.4	Corporate actions: Corporate actions such as stock splits, mergers, acquisitions, spin-offs and rights issues may affect the value of the Client's holdings or positions. The Company will process corporate actions according to the treatment applied by the foreign broker or custodian, which may result in adjustments to positions or the payment of fractional entitlements in cash. The Client may not be able to participate in some voluntary corporate actions.	الإجراءات المؤسسية (Corporate Actions): قد تؤثر الإجراءات المؤسسية مثل تجزئة الأسهم وعمليات الاندماج والاستحواذ والانفصال وإصدار حقوق الاكتتاب على قيمة حيازات أو مراكز العميل. وستقوم الشركة بمعالجة الإجراءات المؤسسية وفقاً للمعالجة المطبقة من قبل الوسيط الأجنبي أو أمين الحفظ، والتي قد ينتج عنها تعديلات على المراكز أو دفع الحصص الكسرية نقداً، وقد لا يتمكن العميل من المشاركة في بعض الإجراءات المؤسسية الاختيارية.	**14.4**
14.5	Shareholder rights: As stocks are held through omnibus accounts and not in the Client's name, the Client may not be able to exercise voting rights, attend general meetings or exercise other shareholder rights. Where stocks are traded as CFDs, the Client has no shareholder rights at all.	حقوق المساهمين: نظراً لأن الأسهم محتفظ بها من خلال حسابات مجمعة وليس باسم العميل، قد لا يتمكن العميل من ممارسة حقوق التصويت أو حضور الهيئات العامة أو ممارسة حقوق المساهمين الأخرى. وفي حال تداول الأسهم على شكل عقود مقابل الفروقات، لا يكون للعميل أي حقوق مساهمين على الإطلاق.	**14.5**
14.6	Fractional shares: Where the Company offers fractional shares, the Client holds an entitlement recorded in its account rather than a whole share. Fractional shares may not be transferable to another broker, may carry no voting rights, and may be subject to different treatment in corporate actions.	الأسهم الكسرية: في حال إتاحة الشركة لتداول أجزاء من الأسهم، فإن ما يملكه العميل هو حق مقيد في حسابه وليس سهماً كاملاً. وقد لا تكون الأسهم الكسرية قابلة للتحويل إلى وسيط آخر، وقد لا تحمل حقوق تصويت، وقد تخضع لمعالجة مختلفة في الإجراءات المؤسسية.	**14.6**
14.7	Short selling: Short selling of physical stocks is not permitted, and the Client may only sell stocks held in its account. Where the Client opens a sell position on a CFD on a stock, the potential loss is theoretically unlimited because there is no limit to how far the price of a stock may rise. Such positions may be subject to borrowing costs and dividend adjustments, and may be closed (bought in) at any time if the stock lender recalls the stock or if the stock is no longer available to borrow.	البيع على المكشوف: لا يُسمح بالبيع على المكشوف للأسهم الحقيقية، ولا يجوز للعميل بيع إلا الأسهم المحتفظ بها في حسابه. وفي حال فتح العميل مركز بيع على عقد فروقات على سهم، فإن الخسارة المحتملة غير محدودة نظرياً لعدم وجود حد لارتفاع سعر السهم. وقد تخضع هذه المراكز لتكاليف الاقتراض وتعديلات توزيعات الأرباح، وقد يتم إغلاقها (شراؤها) في أي وقت إذا قام مقرض السهم باستدعائه أو إذا لم يعد السهم متاحاً للاقتراض.	**14.7**
15.	**OPTIONS.**	**عقود الخيارات (Options).**	**15.**
15.1	Options are complex instruments that give the buyer the right, but not the obligation, to buy (call option) or sell (put option) an underlying asset at a specified price (strike price) on or before a specified date (expiry date). Depending on the	عقود الخيارات أدوات معقدة تمنح المشتري الحق وليس الالتزام في شراء (خيار الشراء Call) أو بيع (خيار البيع Put) أصل أساسي بسعر محدد (سعر التنفيذ) في تاريخ محدد أو قبله (تاريخ الانتهاء). وحسب نوع الخيار، قد يكون قابلاً للممارسة في أي وقت قبل تاريخ الانتهاء (النمط الأمريكي) أو في تاريخ	**15.1**

	option style, an option may be exercisable at any time before expiry (American style) or only at expiry (European style). Options trading may be restricted to certain categories of Clients in accordance with the Company's Client Categorisation Policy, and the Client should not trade options unless they fully understand their nature and the extent of their exposure to risk.	الانتهاء فقط (النمط الأوروبي). وقد يقتصر تداول الخيارات على فئات معينة من العملاء وفقاً لسياسة تصنيف العملاء المعتمدة لدى الشركة، ولا ينبغي للعميل تداول الخيارات ما لم يكن على فهم كامل لطبيعتها ومدى تعرضه للمخاطر.	
15.2	Buying options: The buyer of an option may lose the entire premium paid together with any commissions and fees. An option may expire worthless if the price of the underlying asset does not move in the expected direction and to the required extent before expiry. The value of an option generally declines as expiry approaches (time decay).	شراء الخيارات: قد يخسر مشتري الخيار كامل العلاوة (Premium) المدفوعة بالإضافة إلى أي عمولات ورسوم، وقد ينتهي الخيار دون قيمة إذا لم يتحرك سعر الأصل الأساسي في الاتجاه المتوقع وبالقدر المطلوب قبل تاريخ الانتهاء، كما تنخفض قيمة الخيار بشكل عام كلما اقترب تاريخ الانتهاء (التآكل الزمني).	**15.2**
15.3	Selling (writing) options: Where permitted, the seller of an option assumes significantly greater risk than the buyer. The loss from selling an uncovered call option is theoretically unlimited, and the loss from selling a put option may be substantial. The seller is required to maintain margin, which may be increased at any time, and may be assigned at any time before expiry in the case of American-style options, and must then fulfil the obligation to buy or sell the underlying asset or settle in cash.	بيع (تحرير) الخيارات: في حال السماح بذلك، يتحمل بائع الخيار مخاطر أكبر بكثير من المشتري، فالخسارة الناتجة عن بيع خيار شراء غير مغطى غير محدودة نظرياً، والخسارة الناتجة عن بيع خيار البيع قد تكون كبيرة. ويلتزم البائع بالحفاظ على الهامش المطلوب والذي قد يتم رفعه في أي وقت، وقد يتم تخصيص التنفيذ عليه (Assignment) في أي وقت قبل تاريخ الانتهاء في حالة الخيارات ذات النمط الأمريكي، ويتوجب عليه عندها الوفاء بالتزام شراء أو بيع الأصل الأساسي أو التسوية النقدية.	**15.3**
15.4	Exercise, assignment and expiry: Options are subject to exercise and expiry deadlines set by the relevant exchange, clearing house and foreign broker. In-the-money options may be exercised automatically at expiry in accordance with those rules. Exercise or assignment may result in a position in the underlying asset that requires additional funds or margin. The Company may close the Client's option positions before expiry where the account does not have sufficient funds or margin to support exercise or assignment, or where the resulting position cannot be held in the Client's account.	الممارسة والتخصيص والانتهاء: تخضع الخيارات لمواعيد ممارسة وانتهاء تحددها البورصة وغرفة التقاص والوسيط الأجنبي ذات الصلة، وقد تتم ممارسة الخيارات الرابحة (In-the-money) بشكل تلقائي عند الانتهاء وفقاً لتلك القواعد. وقد ينتج عن الممارسة أو التخصيص مركز في الأصل الأساسي يتطلب أموالاً أو هامشاً إضافياً. ويحق للشركة إغلاق مراكز الخيارات للعميل قبل تاريخ الانتهاء في حال عدم توفر الأموال أو الهامش الكافي في الحساب لتغطية الممارسة أو التخصيص، أو في حال عدم إمكانية الاحتفاظ بالمركز الناتج في حساب العميل.	**15.4**
15.5	Pricing and liquidity: The price of an option is affected by, among other things, the price of the underlying asset, its volatility, the time remaining to expiry, interest rates and expected dividends, and may not move in line with the price of the underlying asset. Price quotations displayed for options may be delayed, while market orders are executed at the prevailing live market price, which may differ significantly from the displayed price. Some options may have limited liquidity and wide spreads, which may make it difficult to close a position at a reasonable price.	التسعير والسيولة: يتأثر سعر الخيار من ضمن أمور أخرى بسعر الأصل الأساسي وتقلبه والمدة المتبقية حتى تاريخ الانتهاء وأسعار الفائدة وتوزيعات الأرباح المتوقعة، وقد لا يتحرك بما يتناسب مع سعر الأصل الأساسي. وقد تكون أسعار الخيارات المعروضة متأخرة، بينما يتم تنفيذ أوامر السوق بسعر السوق اللحظي السائد، والذي قد يختلف بشكل كبير عن السعر المعروض. وقد تكون السيولة محدودة والفروقات السعرية واسعة في بعض الخيارات، مما قد يصعب إغلاق المركز بسعر معقول.	**15.5**
15.6	Adjustments and strategies: The terms of an option may be adjusted as a result of corporate actions affecting the underlying asset. Combination strategies (such as spreads) do not necessarily reduce risk and may be riskier than simple	التعديلات والاستراتيجيات: قد يتم تعديل شروط الخيار نتيجة الإجراءات المؤسسية التي تؤثر على الأصل الأساسي. كما أن الاستراتيجيات المركبة (مثل الـ Spreads) لا تقلل المخاطر بالضرورة وقد تكون أكثر خطورة من	**15.6**

	positions.	المراكز البسيطة.	
16.	**CFDs ON FUTURES.**	**العقود مقابل الفروقات على العقود المستقبلية.**	**.16**
16.1	The Company offers futures only in the form of CFDs. The Client does not trade exchange-traded futures contracts and does not acquire any rights or obligations in the underlying futures contracts. Futures are standardized contracts to buy or sell an underlying asset at a specified price on a specified future date. Futures are traded on margin and are highly leveraged, so that a small price movement may result in a large profit or loss relative to the margin deposited, and losses may exceed the amount deposited.	تقدم الشركة العقود المستقبلية على شكل عقود مقابل الفروقات فقط، ولا يقوم العميل بتداول عقود مستقبلية مدرجة في البورصات، ولا تترتب له أي حقوق أو التزامات في العقود المستقبلية الأساسية. والعقود المستقبلية هي عقود نمطية لشراء أو بيع أصل أساسي بسعر محدد في تاريخ مستقبلي محدد، ويتم تداولها على الهامش وتتضمن رافعة مالية عالية، بحيث قد تؤدي حركة سعرية صغيرة إلى ربح أو خسارة كبيرة مقارنة بالهامش المودع، وقد تتجاوز الخسائر المبلغ المودع.	**16.1**
16.2	Daily settlement and margin: Positions in CFDs on futures are revalued on an ongoing basis by reference to the price of the underlying futures contract, and losses are reflected in the Client's account. The Client must maintain the required margin at all times. Exchanges, clearing houses and the foreign broker may increase margin requirements at any time, and if the Client does not have sufficient funds, positions may be closed.	التسوية اليومية والهامش: يتم إعادة تقييم مراكز العقود مقابل الفروقات على العقود المستقبلية بشكل مستمر استناداً إلى سعر العقد المستقبلي الأساسي، وتنعكس الخسائر في حساب العميل، ويجب على العميل الحفاظ على الهامش المطلوب في جميع الأوقات. وقد تقوم البورصات وغرف التقاص والوسيط الأجنبي برفع متطلبات الهامش في أي وقت، وفي حال عدم توفر الأموال الكافية لدى العميل قد يتم إغلاق المراكز.	**16.2**
16.3	Expiry and delivery: The underlying futures contracts have an expiry date. CFDs on futures do not involve physical delivery, and the treatment of positions at expiry is set out in the contract specifications. The Company may close the Client's positions before expiry in accordance with the contract specifications. The Client is responsible for monitoring the expiry and relevant dates of its positions.	الانتهاء والتسليم: للعقود المستقبلية الأساسية تاريخ انتهاء، ولا تتضمن العقود مقابل الفروقات على العقود المستقبلية أي تسليم فعلي، وتحدد مواصفات العقد آلية التعامل مع المراكز عند الانتهاء، ويحق للشركة إغلاق مراكز العميل قبل تاريخ الانتهاء وفقاً لمواصفات العقد، ويكون العميل مسؤولاً عن متابعة تواريخ الانتهاء والتواريخ ذات الصلة لمراكزه.	**16.3**
16.4	Rollover: Where the Client or the Company rolls a position from an expiring contract into a later contract, the price difference between the two contracts may result in a gain or loss, and rollover costs may apply.	التمديد (Rollover): في حال قيام العميل أو الشركة بتمديد مركز من عقد قارب على الانتهاء إلى عقد لاحق، فإن الفرق السعري بين العقدين قد ينتج عنه ربح أو خسارة، وقد تطبق تكاليف للتمديد.	**16.4**
16.5	Price limits: Some exchanges apply daily price limits. When a price limit is reached, it may be difficult or impossible to open or close positions until trading resumes within the limit.	الحدود السعرية: تطبق بعض البورصات حدوداً سعرية يومية، وعند بلوغ الحد السعري قد يكون من الصعب أو من المستحيل فتح أو إغلاق المراكز إلى حين استئناف التداول ضمن الحد.	**16.5**
17.	**GOLD 24/7 (CONTINUOUS GOLD TRADING).**	**الذهب 24/7 (التداول المتواصل على الذهب).**	**.17**
17.1	The Company offers a gold instrument (Gold 24/7) that can be traded on a continuous basis, including at weekends and outside the trading hours of the main underlying gold market. This instrument is offered as a CFD, and the provisions of Clause 12 apply.	تقدم الشركة أداة على الذهب (الذهب 24/7) قابلة للتداول بشكل متواصل، بما في ذلك أيام عطلة نهاية الأسبوع وخارج أوقات التداول في السوق الرئيسي للذهب، وتقدم هذه الأداة على شكل عقد مقابل الفروقات، وتنطبق عليها أحكام البند 12.	**17.1**
17.2	Pricing: Outside the trading hours of the main underlying gold market, prices are derived from reference prices available from other markets or instruments, which may be subject to different liquidity, volatility and risks from the main gold market. There is no central market for price discovery during these hours, and these prices may differ significantly	التسعير: خارج أوقات التداول في سوق الذهب الرئيسي، تستمد الأسعار من أسعار مرجعية متاحة من أسواق أو أدوات أخرى، والتي قد تخضع لسيولة وتقلبات ومخاطر مختلفة عن سوق الذهب الرئيسي. ولا يوجد سوق مركزي لتحديد الأسعار خلال هذه الأوقات، وقد تختلف هذه الأسعار بشكل كبير عن السعر الذي يفتتح عنده سوق الذهب الرئيسي.	**17.2**

	from the price at which the main underlying gold market reopens.		
17.3	Liquidity and spreads: Outside regular market hours, and particularly at weekends, liquidity may be considerably lower, spreads may be significantly wider, and slippage may be greater than during regular hours.	السيولة والفروقات السعرية: خارج أوقات السوق الاعتيادية، وخاصة خلال عطلات نهاية الأسبوع، قد تكون السيولة أقل بكثير، وقد تكون الفروقات السعرية أوسع بشكل ملحوظ، وقد يكون الانزلاق السعري أكبر مما هو عليه خلال الأوقات الاعتيادية.	**17.3**
17.4	Price gaps and Stop Out: When the main underlying market reopens, prices may gap significantly. Pending orders, including Stop Loss orders, may be executed at prices much worse than requested, and positions may be closed by Stop Out at any time, including at weekends.	الفجوات السعرية والإغلاق القسري (Stop Out): عند إعادة افتتاح السوق الأساسي الرئيسي قد تحدث فجوات سعرية كبيرة، وقد يتم تنفيذ الأوامر المعلقة، بما في ذلك أوامر وقف الخسارة، بأسعار أسوأ بكثير من الأسعار المطلوبة، وقد يتم إغلاق المراكز بالإغلاق القسري في أي وقت بما في ذلك خلال عطلات نهاية الأسبوع.	**17.4**
17.5	Margin and trading conditions: This instrument is subject to its own margin requirement, maximum exposure per account and trading hours, as set out in its contract specifications, which may differ from those applicable to other instruments in the Client's account. Such instrument-specific requirements do not constitute a change to the leverage or margin call levels agreed with the Client, which may be changed in accordance with the Client Agreement and the Order Execution Policy, under which the Company will seek, to the extent possible, to notify the Client of such changes. In abnormal market conditions, or where reliable pricing or liquidity is not available, the Company may suspend trading in this instrument or close open positions.	الهامش وشروط التداول: تخضع هذه الأداة لمتطلبات هامش وحد أقصى للتعرض لكل حساب وأوقات تداول خاصة بها، وفقاً لمواصفات العقد الخاصة بها، وقد تختلف عن تلك المطبقة على الأدوات الأخرى في حساب العميل. ولا تعتبر هذه المتطلبات الخاصة بالأداة تغييراً للرافعة المالية أو مستويات نداء الهامش المتفق عليها مع العميل، والتي يجوز تغييرها وفقاً لاتفاقية العميل وسياسة تنفيذ الأوامر، وتسعى الشركة قدر الإمكان إلى إشعار العميل بهذه التغييرات. وفي ظروف السوق غير الطبيعية، أو في حال عدم توفر تسعير أو سيولة موثوقة، يحق للشركة تعليق التداول على هذه الأداة أو إغلاق المراكز المفتوحة.	**17.5**
17.6	Monitoring and costs: Trading in this instrument is subject to a short daily break for end-of-day processing, as set out in its contract specifications. Customer support and other services may not be available at all times during which the instrument can be traded, and the Client is responsible for monitoring their positions and account at all times, including at weekends. Positions held overnight are subject to financing costs as set out in the contract specifications, and this instrument is not currently eligible for Swap-Free treatment under the Financing Cost Exemption Policy.	المتابعة والتكاليف: يخضع التداول على هذه الأداة لتوقف يومي قصير لأغراض معالجة نهاية اليوم، وفقاً لمواصفات العقد. وقد لا تكون خدمة العملاء وغيرها من الخدمات متاحة في جميع الأوقات التي يمكن فيها تداول هذه الأداة، ويكون العميل مسؤولاً عن متابعة مراكزه وحسابه في جميع الأوقات بما في ذلك عطلات نهاية الأسبوع. وتخضع المراكز التي تبقى مفتوحة لليوم التالي لتكاليف التمويل المحددة في مواصفات العقد، ولا تنطبق حالياً حالة الإعفاء من رسوم التبييت على هذه الأداة وفقاً لسياسة الإعفاء من تكلفة التمويل.	**17.6**
18.	**NEW FINANCIAL INSTRUMENTS AND AMENDMENTS.**	**الأدوات المالية الجديدة والتعديلات.**	**18.**
18.1	The Company may introduce new Financial Instruments or asset classes from time to time, subject to applicable regulatory approvals and licensing requirements. Before the Client trades any new instrument, the Company shall make available its relevant contract specifications and any additional risk disclosures. Trading in that instrument constitutes an acknowledgment that such information was made available to the Client before trading, but shall not replace any separate prior written consent, signature or other regulatory requirement applicable to the instrument, its	يجوز للشركة طرح أدوات مالية أو فئات أصول جديدة من وقت لآخر، شريطة مراعاة الموافقات التنظيمية ومتطلبات الترخيص الواجبة التطبيق. وقبل أن يتداول العميل أي أداة جديدة، تتيح الشركة مواصفات عقدها والإفصاحات الإضافية المتعلقة بمخاطرها. ويعتبر تداول تلك الأداة إقراراً بإتاحة هذه المعلومات للعميل قبل التداول، دون أن يحل ذلك محل أي موافقة خطية مسبقة أو توقيع منفصل أو متطلب تنظيمي آخر ينطبق على الأداة أو رسومها أو تعديلاتها.	**18.1**

	charges or amendments.		
18.2	The general risks and terms set out in Part A of this document, and the provisions of Part B to the extent relevant, apply to any new Financial Instrument offered by the Company.	تنطبق المخاطر والشروط العامة الواردة في الجزء الأول من هذه الوثيقة، وأحكام الجزء الثاني بالقدر ذي الصلة، على أي أداة مالية جديدة تقدمها الشركة.	**18.2**
18.3	The Company may amend this document from time to time in accordance with the Client Agreement and the applicable JSC requirements. The amended version shall be published on the Company's website and the Client shall be notified through the approved communication channels. The Client may object to an amendment within the notice period, in which case the amendment shall not apply to the Client, but the Client's account shall be suspended and the Client shall close it as soon as reasonably practicable; if the Client does not object within the notice period, the Client shall be deemed to have accepted the amendment. Where the applicable requirements require the Client's prior written consent to an amendment, the amendment shall not apply to the Client until such consent has been obtained, including by electronic means, and the Company shall keep records of such consent.	يحق للشركة تعديل هذه الوثيقة من وقت لآخر وفقاً لاتفاقية العميل ومتطلبات هيئة الأوراق المالية المعمول بها. ويتم نشر النسخة المعدلة على الموقع الإلكتروني للشركة وإشعار العميل بها عبر وسائل الاتصال المعتمدة. ويحق للعميل الاعتراض على التعديل خلال مدة الإشعار، وفي هذه الحالة لا يسري التعديل بحقه، إلا أنه يتم تعليق حسابه ويلتزم بإغلاقه في أقرب وقت ممكن بشكل معقول، وفي حال عدم اعتراضه خلال مدة الإشعار يُعدّ موافقاً على التعديل. وفي الحالات التي تشترط فيها المتطلبات المعمول بها الحصول على موافقة العميل الخطية المسبقة على التعديل، لا يسري التعديل بحق العميل إلا بعد الحصول على هذه الموافقة، بما في ذلك بالوسائل الإلكترونية، وتحتفظ الشركة بسجلات هذه الموافقة.	**18.3**
18.4	The Client confirms that they have read, understood and accepted the contents of this document.	يقر العميل بأنه قرأ وفهم وقبل ما ورد في هذه الوثيقة.	**18.4**